

Inhalt

1 Die Repräsentation algerischer Frauen im Werk Assia Djebars	9
2 Frankophone Literatur aus dem Maghreb	13
2.1 Situation der frankophonen Literatur im Maghreb	13
2.2 Autorinnen in Algerien	17
2.3 Das literarische Werk Assia Djebars	20
3 Assia Djebars Werk im Kontext postkolonialer Literatur	27
3.1 <i>Vaste est la prison</i> als hybride Schreibweise	29
3.2 Die Subversion historischer Quellen – Assia Djebars Verständnis von Geschichtsschreibung	34
3.3 Die Problematik der französischen Schriftsprache	39
4 Reden und Schweigen – Ausdrucksmöglichkeiten algerischer Frauen	45
4.1 Assia Djebars Werk im Kontext feministischer Literatur	45
4.2 Schweigen im öffentlichen Raum – Frauen in der algerischen Gesellschaft	50
4.3 Traditionelle Frauen und ihre Artikulationsmöglichkeiten im Quatuor algérien	58
4.3.1 <i>Harem und Hammam</i>	61
4.3.2 <i>Non – und extraverbale Artikulationsmöglichkeiten</i>	66
4.4 Isma als hybride Figur in <i>Vaste est la prison</i>	70
4.4.1 <i>Äußere Aspekte des Hybriden</i>	72
4.4.2 <i>Die Tradition der „fugitives“</i>	74
5 Isma als Historikerin: Geschichte und Frauengeschichte(n) in <i>Vaste est la prison</i>	79
5.1 Die Stele von Dougga – Fragment der „ <i>mémoire algérienne multiple</i> “	81
5.1.1 <i>Subversion des nachkolonialen historischen Diskurses</i>	81
5.1.2 <i>Subversion des imperialistischen Diskurses</i>	85
5.1.3 <i>Ergänzung der Historiografie um eine weibliche Perspektive</i>	88
5.2 Frauengeschichte(n) in <i>Un silencieux désir</i>	90

5.2.1 <i>Der Film als Mittel der Dokumentation von Frauengeschichte</i>	90
5.2.2 <i>Ismas weibliche Genealogie</i>	92
5.3 Isma und Assia Djebar – autobiografische Elemente in <i>Vaste est la prison</i>	95
6 Weibliche Solidarität und Hybridität als Konstanten von Assia Djebars Schreiben	107
7 Literaturverzeichnis	113
7.1 Texte von Assia Djebar	113
7.2 Sekundärliteratur	115
7.2.1 <i>Abkürzungen der im Text zitierten Werke Assia Djebars</i>	127
7.2.2 <i>Zeitschriftensigel</i>	127